

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 November 2012
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации
Объединенных Наций от 17 ноября 2012 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Со ссылкой на письмо от 25 октября 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности, направленное мной в качестве Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций (S/2012/790), имею честь далее обратиться к Вам как к Председателю Группы арабских государств в ноябре 2012 года.

По поручению Совета Лиги арабских государств на основе его решения № 7574 (см. приложение), принятого 12 ноября 2012 года на его внеочередной сессии, в котором осуждается израильская агрессия против Судана, мне доверено просить Совет Безопасности в соответствии с его ответственностью за поддержание международного мира и безопасности принять необходимые меры в целях осуждения указанной агрессии и обеспечения безопасности и территориальной целостности Судана. Совершение такой агрессии является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Обращаюсь к Вам с убедительной просьбой распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Посол Даффа-Алла аль-Хаг **Али Осман**
Председатель Группы арабских государств
при Организации Объединенных Наций — Нью-Йорк



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана
при Организации Объединенных Наций от 17 ноября 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Израильская агрессия против завода «Ярмук» в Хартуме

Совет Лиги арабских государств, собравшись на внеочередной сессии на уровне министров, которая состоялась в штаб-квартире секретариата в Каире 11 ноября 2012 года,

рассмотрев меморандум Генерального секретариата,

заслушав выступления министра иностранных дел Судана, Генерального секретаря и глав делегаций относительно израильской агрессии против завода «Ярмук» в Хартуме, предприятия, на котором производится обычное оружие,

вновь подтверждая свою полную солидарность с Суданом, который принимает меры в ответ на эту чудовищную израильскую агрессию,

постановляет

1. осудить совершенную 24 октября 2012 года израильскую террористическую агрессию против расположенного на юге столицы Судана Хартум завода, на котором производится обычное оружие, агрессию, которая вселила страх беззащитным мирным жителям и повлекла смерть и значительный ущерб государственной и частной собственности;

2. подать Совету Безопасности от имени всех арабских государств жалобу с призывом безотлагательно принять превентивные меры в ответ на агрессию против завода «Ярмук», поскольку такая агрессия является вопиющим нарушением международного права, Устава Организации Объединенных Наций и суверенитета Судана и представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. выразить солидарность с Суданом в связи с этой чудовищной израильской агрессией и подтвердить его право на самооборону, противодействие агрессии и принятие мер, которые он считает необходимыми, в соответствии с международными нормами и законами с целью сохранения его территориальной целостности и безопасности его граждан, а также привлечения Израиля к ответственности и принуждения его взять на себя ответственность за последствия его агрессии, включая выплату компенсации за весь причиненный ущерб в результате ее совершения;

4. создать комитет на уровне министров в составе Туниса, Катара, Египта и генерального секретаря Лиги арабских государств для рассмотрения в консультации и координации с Суданом всех мер, необходимых для противодействия этой террористической агрессии, и представить на следующей сессии Совета Лиги доклад о результатах его работы.

Резолюция № 7574, внеочередная сессия 12 ноября 2012 года